

“Preliminares y antecedentes para una nueva tabla de heridas y actos de guerra en *Iliada*”

*IV Jornadas Internacionales y V Nacionales de Estudios Clásicos ORDIA PRIMA*,  
Córdoba, mayo de 2021

Alejandro Abritta

Casi la mitad de los veinticuatro cantos de la *Iliada* pueden considerarse “cantos de batalla” (5, 7, 8, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 20, 21), y la mitad se supera ampliamente si se incluyen también aquellos en los que hay por lo menos alguna escena de combate (3, 4, 6, 10, 14, 22). La *Iliada* es un poema bélico en el sentido más estricto posible de la palabra: es un poema sobre una guerra, la mayor parte de cuya acción está dedicada a relatar eventos de esa guerra. Esto significa también que una parte fundamental de su estudio está orientada a comprender el funcionamiento del combate: desde la comparación con fuentes arqueológicas e históricas<sup>1</sup> hasta el análisis de los sistemas formulaicos para describirlo,<sup>2</sup> docenas de trabajos se han ocupado a lo largo de las décadas de explorar la manera en que luchan y mueren los héroes de Homero.

En este contexto, el estudio cuantitativo de ciertos datos tiene un valor intrínseco indebatible. Aunque la mayor parte de los enfoques son de carácter cualitativo, enfocándose en la descripción de escenas puntuales o en el análisis de su contexto y usos, varios críticos a lo largo de los años han intentado cuantificar y sistematizar ciertos elementos del combate homérico para comprender algunos de sus rasgos fundamentales. A pesar de ello, al día de hoy no existe una tabla de heridas y actos de guerra del poema que satisfaga un estándar mínimo de utilidad como fuente de estudio del tema. El objetivo de esta ponencia, de carácter preliminar, es estudiar por qué esto es así y tratar de comprender qué defectos y deficiencias las publicaciones de listas de heridas en la *Iliada* presentan.

---

<sup>1</sup> Cf. en particular Latacz (1977), van Wees (1994).

<sup>2</sup> Cf. Beye (1964), Fenik (1968).

Quizás uno de los aspectos más notables de esta historia es que el primer texto que se ocupó de cuantificar heridas en el poema continuó siendo la referencia estándar sobre el tema por más de 100 años. Me refiero al breve libro de H. Fröhlich, *Die Militärmedizin Homer's* de 1879 que, en su página 58 presenta la siguiente tabla:

Körper- gegend	Folge	Waffe				Summa
		Stein	Schwert	Speer	Pfeil	
Kopf	tödlich	4	8	17	2	31
	nicht tödlich	0	0	0	0	0
	zweifelhaft	0	0	0	0	0
Hals	tödlich	1	4	8	0	13
	nicht tödlich	0	0	1	0	1
	zweifelhaft	1	0	0	1	2
Rumpf	tödlich	1	4	59	3	67
	nicht tödlich	1	0	5	3	9
	zweifelhaft	0	0	3	0	3
Ober- gliedmassen	tödlich	1	1	0	0	2
	nicht tödlich	0	0	6	1	7
	zweifelhaft	0	0	1	0	1
Unter- gliedmassen	tödlich	1	0	0	0	1
	nicht tödlich	2	0	3	2	7
	zweifelhaft	0	0	3	0	3
	Summa	12	17	106	12	147

Como puede observarse, el autor ha compilado una importante serie de datos al incluir una triple entrada: lugar de la herida, efecto de la herida y arma con la que la herida se realiza. Esto nos permite saber, por ejemplo, que todos los golpes en la cabeza del poema son mortales, lo mismo que todos los golpes realizados con espada. Que las piedras son el arma menos mortal, que las extremidades inferiores y superiores el lugar menos peligroso para recibir una herida, etc. Se trata, por lo tanto, de una cantidad de información muy útil a la hora de evaluar escenas bélicas en el poema: cuando un guerrero desenvaina la espada, podemos saber que, si golpea a su rival, este morirá. O, más bien, que si hiere a su rival este morirá, porque en realidad no todos los golpes de espada son mortales, sino solo aquellos que penetran la armadura.

Este es uno de los problemas evidentes de la tabla de Fröhlich: no se trata de una lista completa de acciones de combate, sino de una tabla de heridas en el sentido más estricto del término. Esto no puede cuestionarse; después de todo, el autor estaba interesado en la medicina militar, de modo que los golpes que no herían a la víctima no tenían valor para él.

El siguiente ejemplo importante de un volumen dedicado por completo al estudio de las heridas en la *Iliada* es de nuevo de un autor alemán, W.-H. Friedrich, *Verwundung und Tod in der Ilias* de 1956. El libro merece una mención por su título y por el hecho de que ha sido traducido al inglés con un apéndice nuevo de Saunders en 2003, pero se trata de uno de los enfoques cualitativos de los que hablé al comienzo de esta exposición: en ninguna de sus ciento cincuenta páginas se hace un conteo de heridas, y el objetivo del autor es el muy discutible de identificar “estilos” diferentes, con una ya para su época (¡y mucho más para el 2003!) superada intención analítica. Aunque esto no va en detrimento de sus contribuciones al estudio de ciertos pasajes, es claro que no se trata de un texto que contribuya en el sentido que nos interesa aquí.

El primer trabajo en intentar superar a Fröhlich es un artículo de Robert Garland de 1981, “The Causation of Death in the *Iliad*”, que ofrece en sus escasas dieciocho páginas más información que toda la crítica previa. Garland está interesado ante todo en la descripción del proceso de la muerte, por lo que su artículo incluye un estudio de los términos utilizados para expresarla (μοῖρα, τέλος θανάτοιο, θάνατος, etc.) y de las maneras en que se señala en el poema que alguien ha muerto. Su trabajo, por lo tanto, no se ocupa en sentido estricto de la guerra, sino de sus consecuencias; sin embargo, presenta una ventaja inestimable respecto a sus predecesores: en una larga serie de apéndices que ocupan cinco páginas completas, el autor ofrece una lista de muertos en el texto y de todos los pasajes utilizados en su análisis. Esto último constituye un avance notable, y volveré sobre ello más adelante.

El relativamente escaso interés en el estudio cuantitativo de la guerra en Homero por más de un siglo empezó a compensarse a finales de la década del 90 con la publicación del artículo de J. V. Morrison, “Homeric Darkness” de 1999, de nuevo, como en el caso de Garland, un trabajo de análisis formulaico y lingüístico, y de nuevo uno que incluye un apéndice (esta vez, mucho más breve) con una presentación de datos, en esta ocasión del lugar específico en donde se producen las heridas en el poema. Morrison ofrece más una lista que una tabla (e.g. “Head and neck: Neck (9), head (6), forehead (5), temples (4), jaw and ear (3), mouth (2), ear (2), eye, jaw, throat, vertebrae”), pero la información

está y, lo que es más importante, el autor acompaña cada dato con una nota indicando la palabra griega que está traduciendo en su lista y los pasajes en donde aparece.

A pesar de las útiles contribuciones de Garland y Morrison, el primer trabajo contemporáneo dedicado específicamente a elaborar un listado de heridas en la *Iliada* es el de K. B. Saunders, “Fröhlich’s Table of Homeric Wounds” de 2004, donde, como indica su título, el autor se propone revisar y reconstruir la tabla de Fröhlich presentada arriba a partir de una perspectiva moderna y con un mayor criterio filológico. El resultado es una nueva lista que tiene la misma forma que la publicada en 1879:

		Stone		Sword		Spear		Arrow	
Head	F	(4)	4	(8)	5	(17)	16	(2)	1
	NF	(0)	0	(0)	0	(0)	0	(0)	0
	?	(0)	0	(0)	0	(0)	0	(0)	0
Neck	F	(1)	0	(4)	8	(8)	10	(0)	1
	NF	(0)	2	(0)	0	(1)	1	(0)	0
	?	(1)	1	(0)	0	(0)	0	(1)	0
Trunk	F	(1)	0	(4)	3	(59)	43	(3)	2
	NF	(1)	1	(0)	0	(5)	5	(3)	1
	?	(0)	0	(0)	0	(3)	4	(0)	1
Arm	F	(1)	0	(1)	2	(0)	7	(0)	0
	NF	(0)	1	(0)	0	(6)	6	(1)	3
	?	(0)	0	(0)	0	(1)	2	(0)	0
Leg	F	(1)	0	(0)	0	(0)	3	(0)	0
	NF	(2)	2	(0)	0	(3)	2	(2)	2
	?	(0)	0	(0)	0	(3)	0	(0)	0
Totals	(12)	11	(17)	18	(106)	99	(12)	11	
Grand total				(147)	139				

Los números entre paréntesis corresponden a los datos originales de Fröhlich; los números sin paréntesis son los revisados por Saunders. El autor añade también una nueva tabla, distinguiendo entre heridas de lanza y heridas de jabalina, es decir, heridas de lanza producidas en combate cuerpo a cuerpo y heridas de lanza producidas arrojando el arma:

		Javelin	Spear
Head	F	8	8
	NF	0	0
	?	0	0
Neck	F	5	5
	NF	0	1
	?	0	0
Trunk	F	24	19
	NF	3	2
	?	2	2
Arm	F	6	1
	NF	2	4
	?	1	1
Leg	F	1	2
	NF	2	0
	?	0	0
Totals		54	45

Se trata, en particular por esto último pero también en general, de una contribución de gran importancia, tanto por su valor intrínseco como actualización de una tabla que requería una revisión filológica, como por la serie de discusiones metodológicas y de

pasajes específicos que Saunders presenta, demostrando que una aproximación de carácter filológico es imprescindible para obtener resultados adecuados.

Lamentablemente, el trabajo adolece de los mismos defectos que presenta el de Fröhlich y no sigue los lineamientos establecidos ya por Garland y Morrison: Saunders discute pasajes puntuales y presenta muchos ejemplos, pero su lista no es “abierta”, dado que no tenemos forma de saber cuáles son, por ejemplo, esos 24 casos de heridas fatales de “jabalina” en el torso. Esto hace imposible verificar la veracidad de la información y, quizás mucho más importante que eso, añadir información nueva, por ejemplo, cuántos de esos 24 muertos son troyanos y cuántos aqueos, qué guerreros utilizan su arma de esa forma, etc.

En los años siguientes a la publicación del estudio de Saunders se ha producido una (pequeña) explosión de trabajos en el campo de la historia de la medicina que se ocupan de la cuestión: C. Sapounakis *et al.* “Injuries to the head and neck in Homer’s Iliad” en 2007, A. I. Mylonas *et al.* “Cranio-maxillofacial injuries in Homer’s Iliad” en 2008, I. Ralli *et al.* “Facial trauma in the Trojan War” en 2014, C. Swinney, “Helmet Use and Head Injury in Homer’s *Iliad*” en 2016; N. Nomikos, “Injuries in the Greek epics of Homer” en 2018; S. Kayhanian y R. J. Machado, “Head Injuries in Homer’s *Iliad*”, todavía no publicado. Se trata, como una mirada rápida a la bibliografía de este trabajo permitiría verificar, no de trabajos realizados por investigadores del ámbito de las clásicas, sino de trabajos publicados por médicos interesados en la historia de la medicina que ofrecen conclusiones interesantes, pero siempre basadas en traducciones y en casi ningún caso atendiendo a los problemas filológicos en el original. Esto no va en detrimento de que estos artículos ofrezcan avances importantes: el análisis de Swinney, por ejemplo, que demuestra el limitado valor de los cascos como medio de protección de heridas en el texto, es una valiosa contribución tanto para el estudio del poema como para la historia militar en general.

Desde un punto de vista metodológico, como puede imaginarse, hay variación considerable. Sin embargo, la mayor parte de estos análisis comparten una conducta abierta respecto a los datos (quizás porque sus autores son conscientes de que no están utilizando las fuentes originales), algo de gran importancia a la hora de contrastar sus resultados.<sup>3</sup> Más allá de esto, el hecho de que no trabajen con el texto griego y, como demuestran sus títulos, de que se ocupen de temas puntuales y no de la cuestión en

---

<sup>3</sup> Lo que me ha permitido, por ejemplo, hallar al menos tres errores en la lista de Nomikos (2018: 2); cf. Abritta *et al.* (2021: ad 16.289).

general, restringe su valor por fuera de sus objetivos particulares: más que instrumentos para el estudio de las heridas en Homero, estos artículos demuestran la demanda de parte de un sector científico de una herramienta que permita ese estudio.

En paralelo a estos trabajos académicos publicados en revistas especializadas, dos publicaciones online merecen destacarse: la lista de muertes de Ian Johnston (<http://johnstoniatexts.x10host.com/homer/iliaddeaths.htm>) y la infografía basada en parte en esa lista de L. E. Jenkinson (<https://greekmythcomix.com/comic/deaths-in-the-iliad-a-classics-infographic>). Se trata, en ambos casos, de trabajos que ofrecen información útil; el formato de la de Johnston, aunque incómodo, permite reutilizarla para cruzar información, como demuestra la propia infografía de Jenkinson, cuya representación gráfica de muchos de los datos publicados por Johnston es muy atractiva. Más importante que esto, el grado de detalle de la lista de Johnston es hasta ahora el mayor disponible, dado que incluye nueve datos por entrada: victimario, bando del victimario, gravedad de la herida, víctima, bando de la víctima, arma utilizada, lugar de la herida, canto y verso.<sup>4</sup>

No obstante esto, ambas publicaciones tienen un defecto de base, y es que utilizan la traducción de Johnston del poema como fuente, una traducción poética con algunos aciertos pero que no respeta los números de verso del original. Así, la primera entrada de la lista, la muerte de Equépolo a manos de Antíloco, que según Johnston se produce en 4.529, en realidad se produce en 4.457-462. Aunque en sentido estricto esto no afecta el carácter abierto de la publicación, hace inmanejablemente incómodo utilizarla.

Este recorrido por los trabajos que realizan un análisis cuantitativo sobre las heridas y muertes en el poema permite extraer algunas conclusiones claras:

- La tendencia actual es a una mayor apertura de los datos, que permite una mayor verificabilidad de estos.
- Ninguna de las publicaciones ofrece un estudio amplio y detallado de la información. Algunos se ocupan de los muertos, otros de las heridas (algunos de tipos específicos de heridas), pero ninguno presenta datos completos ni mucho menos la posibilidad de cruzarlos.
- Casi ninguna de las publicaciones atiende a numerosos elementos que un estudio completo de las formas del combate en el poema requiere, como los verbos utilizados para describir los ataques, los lugares específicos donde se reciben las heridas, el contexto en el que estas se producen, etc.

---

<sup>4</sup> E.g. “Antilochus (A) kills Echepolus (T) (spear in the head) (4.529)”.

- A pesar de todo esto, la necesidad de contar con esta información es clara, dada la cantidad de estudios que se han producido en la última década sobre el tema.

A estas observaciones debe sumarse el hecho de que la dimensión de los datos a compilar escapa la posibilidad de presentarlos en una publicación tradicional. Cruzar la información de la cantidad de troyanos muertos a manos de Aquiles con la información de cuántos de ellos son heridos por la lanza, cuántos por la espada y cuántos por otro tipo de armas es imposible en un artículo de revista que no se ocupe específicamente de ese problema, porque supondría armar una tabla para el héroe, aparte de una general y de una, acaso, para otros personajes. Pero incluso si uno eligiera compilar esos datos, ¿qué sucede por ejemplo por la pregunta por cuántos héroes sobreviven a una herida en el pecho gracias a su coraza, o cuántos muertos se producen en el contexto de una androktasía, o cuál es el canto con la mayor cantidad de heridos troyanos, etc.? Algo de esta información está disponible en las publicaciones mencionadas arriba, pero la idea de diseñar algún tipo de tabla que abarque todos estos datos y entre en los límites habituales de una revista especializada es inconcebible. Más importante que eso, es absurda: la versión impresa o fija en un artículo especializado de esa tabla inimaginable no solo sería imposible de manejar, sino que no permitiría tampoco cruzar la información de forma cómoda.

Necesitamos, por lo tanto, una herramienta digital para superar estas dificultades. Aunque este no es el lugar para discutir respecto a la naturaleza de esta herramienta, el estudio de los trabajos publicados permite realizar algunas consideraciones de las exigencias que debe satisfacer. En primer lugar, es imposible imaginar una nueva lista de heridas que no permita identificar los pasajes individuales: por mor de la verificabilidad de la información, por un lado, y por mor de la posibilidad de ampliar esa información, por el otro, es imprescindible que los usuarios puedan acceder no al resultado sino a cada parte del proceso. En segundo lugar, ninguna compilación parcial de datos será suficiente para reemplazar los trabajos vigentes. En parte por los estudios publicados en la última década, en parte por los esfuerzos previos de Garland, Morrison y Saunders, hoy contamos con una cantidad considerable de información respecto a los actos de guerra en la *Iliada* que hace que, aunque ampliar esa cantidad no resulte difícil, sea imprescindible que un nuevo aporte apunte a mucho más que eso, sobre todo si no se concibe como una simple publicación sino como una herramienta de consulta permanente. En tercer lugar, es fundamental ofrecer la posibilidad de cruzar los datos. Como demuestran los trabajos de Fröhlich y Saunders (y es, por lo demás, obvio por definición), una tabla con más

puntos de entrada ofrece una cantidad de información exponencialmente mayor que las tablas simples más habituales en las publicaciones académicas.

Aunque las numerosas cuestiones metodológicas a tomar en cuenta a la hora de realizar la compilación de datos requieren un trabajo aparte, lo observado hasta ahora permite visualizar la tabla final, sus dimensiones y sus utilidades. Más de cinco mil celdas de información, veinte columnas con datos y literalmente cientos de combinaciones posibles para analizarlos. En sí misma, la nueva tabla de heridas que el presente trabajo anuncia es un símbolo del salto cuantitativo extraordinario entre las humanidades digitales y las humanidades tradicionales, demostrando las posibilidades que la introducción de herramientas digitales ofrecen incluso en un área tan pequeña. Que con ella tome apenas unos segundos averiguar que Aquiles mata a 7 hombres con su espada, a 10 con su lanza y a 7 con un arma que no se especifica, información que hasta hoy requería una extensa revisión del poema, ante la cantidad de datos disponibles se vuelve insignificante. Como sucede en general con la introducción de nuevas herramientas, el problema deja de ser cuál es la respuesta a la pregunta, sino qué preguntas que todavía no hemos pensado queremos responder.



- Abritta, A. *et al.* (2021) *Iliada: Canto 16. Comentarios y notas de Alejandro Abritta*. Buenos Aires: iliada.com.ar.
- Beye, C. R. (1964) "Homeric Battle Narrative and Catalogues", *HSCPh* 68, 345-373.
- Fenik, B. (1968) *Typical Battle Scenes in the Iliad. Studies in the Narrative Techniques of Homeric Battle Description*, Wiesbaden: Franz Steiner.
- Friedrich, W.-H. (2003) *Wounding and Death in the Iliad: Homeric Techniques of Description*, trad. al inglés de G. Wright y P. Jones. Apéndice de K. B. Saunders. London: Duckworth.
- Fröhlich, H. (1879) *Die Militärmedizin Homer's*, Stuttgart: Verlag von Ferdinand Enke.
- Garland, R. (1981) "The Causation of Death in the *Iliad*: A Theological and Biological Investigation", *BICS* 28, 43-60.
- Kayhanian, S. y Machado, R. J. (*forth.*) "Head Injuries in Homer's *Iliad*", *World Neurosurgery*.
- Latacz, J. (1977) *Kampfparänese, Kampfdarstellung und Kampfwirklichkeit in der Ilias, bei Kallinos und Tyrtaios*, Munich: C. H. Beck.
- Morrison, J. V. (1999) "Homeric Darkness: Patterns and Manipulation of Death Scenes in the 'Iliad'", *Hermes* 127, 129-144.
- Mylonas, A. I. *et al.* (2008) "Cranio-maxillofacial injuries in Homer's *Iliad*", *Journal of Cranio-Maxillofacial Surgery* 36: 1-7.
- Nomikos, N. (2018) "Injuries in the Greek epics of Homer", *Chinese Journal of Traumatology* 30: 1-4.
- Ralli, I. *et al.* (2014) "Facial trauma in the Trojan War", *Oral Maxillofacial Surgery* 19: 191-194.
- Sapounakis, C. *et al.* (2007) "Injuries to the head and neck in Homer's *Iliad*", *British Journal of Oral and Maxillofacial Surgery* 45: 112-115.
- Saunders, K. B. (2004) "Fröhlich's Table of Homeric Wounds", *CQ* 54: 1-17.
- Swinney, C. (2016) "Helmet Use and Head Injury in Homer's *Iliad*", *World Neurosurgery* 90: 14-19.
- van Wees, H. (1994) "The Homeric Way of War: The *Iliad* and the Hoplite Phalanx", *G&R* 41, 1.1-18 y 2.131-155.